

# Litevština a lotyšština

Základní přehled specifických systémových rysů

## Ukázky litevštiny a lotyštiny

Litevština: <https://www.youtube.com/watch?v=UMr5vygiOwY>

Lotyština: <https://www.youtube.com/watch?v=bqkeAx5X2x0>

Litevština: základní fráze

<https://www.youtube.com/watch?v=b36SXjsfCmA>

Lotyština: základní fráze

<https://www.youtube.com/watch?v=vckA2WHLLLw&list=PLHn7G4nGkPaXoE2SorsQexEBN5dPMXoGo>

# Lietuvių abėcėlė

(Lithuanian alphabet)

Aa Aą Bb Cc Čč Dd Ee  
Eę Èè Ff Gg Hh Ii Jj  
Yy Jj Kk Ll Mm Nn Oo  
Pp Rr Ss Šš Tt Uu Uų  
Ūū Vv Zz Žž

## Latvian alphabet (latviešu alfabēts) & pronunciation

A a	Ā ā	B b	C c	Č č	D d	E e	Ē ē	F f	G g	Ģ ģ
a	garais ā	bē	cē	čē	dē	e	garais ē	ef	gā	ģē
[a]	[a:]	[b]	[ts]	[tʃ]	[d]	[ɛ, e]	[ɛ:, e:]	[f]	[g]	[ɟ]
H h	I i	Ī ī	J j	K k	Ķ ķ	L l	Ļ ļ	M m	N n	Ņ ņ
hā	i	garais ī	jē	kā	ķē	el	ej	em	en	eņ
[x]	[i]	[i:]	[j]	[k]	[c]	[l]	[ʎ]	[m]	[n]	[ɲ]
O o	P p	R r	S s	Š š	T t	U u	Ū ū	V v	Z z	Ž ž
o	pē	er	es	eš	tē	u	garais ū	vē	zē	žē
[uo]	[p]	[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]	[u:]	[v]	[z]	[ʒ]

## Sample text in Latvian

Visi cilvēki piedzimst brīvi un vienlīdzīgi savā pašcienā un tiesībās. Viņi ir apveltīti ar saprātu un sirdsapziņu, un viņiem jāizturas citam pret citu brālības garā.

## Některá jazyková specifika (výběr):

### Kvantitativní opozice vokálů:

Litevština: *sūnus* (syn), *jis myli* (on miluje)

Lotyšština: *sāls* (sůl)    *sals* (mráz)        *mēle* (jazyk)    *mele* (lhářka)

Palatalizační (měkkostní) korelace: litevština ji má, lotyšština nikoli.

Litevština: měkkost (palatálnost) konsonantu je vázána na pozici, před tzv. předním vokálem (i, é, e) konsonant je měkký, před tzv. zadním vokálem (u, o, a) konsonant je tvrdý  
*labas* (ahoj) – *lipti* (lézt)

Lotyšština: měkkost konsonantu není vázána na pozici.  
*brālis* (bratr) - *brāļi* (bratři)        *suns* (pes) – *suņi* (psi)

## Některá jazyková specifika (výběr):

### Prozodie:

**Litevština:** přízvuk je pohyblivý; intonace dlouhé přízvučné slabiky je *stoupavá* nebo *klesavá*; krátká přízvučná slabika intonaci *nemá*. V prozodické složce se tedy prolínají tři aspekty:

- 1) Poloha přízvuku (je třeba znát, kde přízvuk bude)
- 2) Kvantita přízvučné slabiky (je dlouhá či krátká?)
- 3) Intonace přízvučné slabiky (žádná? stoupává? klesavá?)

**Lotyšština:** přízvuk je fixní (na první slabice) a intonace přízvučné slabiky je trojího druhu: *tažená*, *klesavá* nebo *lomená*; krátká přízvučná slabika intonaci *nemá*. V prozodické složce se tedy prolínají tři aspekty:

- 1) Kvantita přízvučné slabiky (je dlouhá či krátká?)
- 2) Intonace přízvučné slabiky (tažená? stoupává? klesavá?)

## Některá jazyková specifika (výběr):

### Prozodie: příklady intonovaných slabik

#### **Litevština:**

ką (ruku, stoupavá int.)  
mūsu (náš, klesavá int.)  
gývas (živý, klesavá int.)

#### **Lotyština**

rùoku (ruku, klesavá int.)  
mūsu (náš, tažená int.)  
dzîvs (živý, lomená int.)

## Některá jazyková specifika (výběr):

### Morfologie substantiv

#### **Litevština:**

Dva gramatické rody

*sūnus* (syn), *dukra* (dcera)

Dvě gramatická čísla

(duál pouze v archaizmech)

*sūnus* / *sūnūs* / [*du sūnu*] (sg. / pl./ du.)

*dukra* / *dukros* / [*dvi dukri*] (sg. / pl./ du.)

#### **Lotyšština:**

Dva gramatické rody

*dēls* (syn), *meita* (dcera)

Dvě gramatická čísla

*dēls* / *dēļi*

*meita* / *meitenes*

Sedm pádů

## Některá jazyková specifika (výběr):

### Neutralizace čísla v neosobě sloves:

Příklad na slovesu „mít“

#### **Litevština:**

turiu turi  
turi turite  
turi

#### **Lotyšština:**

turu turam  
turi turat  
tur